

**ONE@NCEPT**

CDC 100 BT Discman

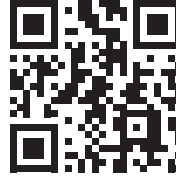
Tragbarer CD-Player  
Portable CD Player  
Lecteur CD portable  
Reproductor de CD portátil  
Lettore CD portatile

10033713 10033714 10033715



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.




---

## INHALT

---

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Bedienelemente	5
Inbetriebnahme	6
Bedienung	8
BT-Sender	11
Pflege und Wartung	12
Fehlerbehebung	13
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	14
Hinweise zur Entsorgung	16
Konformitätserklärung	16

---

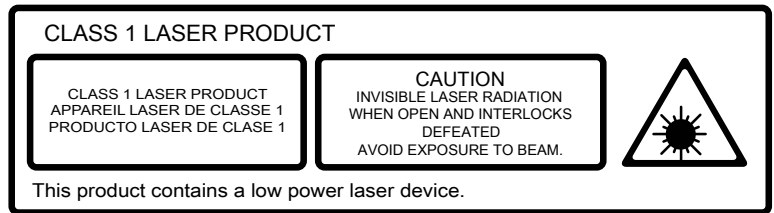
## TECHNISCHE DATEN

---

<b>Artikelnummer</b>	10033713, 10033714, 10033715
<b>Stromversorgung</b>	Batterien: 2 x 1,5 V (Typ LR6, AA)  Optional: Netzbetrieb über ein USB-Netzteil am USB-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten)
<b>CD-Player kompatible Formate</b>	CD, CD-R, CD-RW, MP3-CD
<b>BT-Spezifikationen Frequenzband Max. Sendeleistung</b>	2402–2480 MHz 4 dBm

## SICHERHEITSHINWEISE

### Warnsymbole am Gerät



#### Klasse 1 Laser

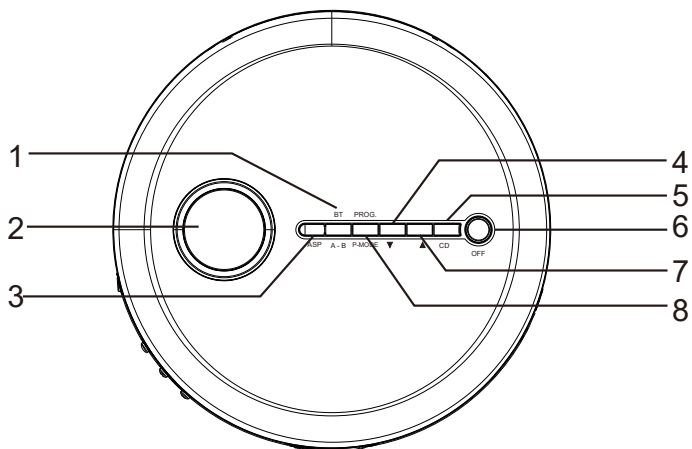
Dieses Gerät enthält einen Niederstromlaser

Vorsicht: Unsichtbare Laserstrahlung. Wenn das Gerät geöffnet und die Zugriffssperre überwunden wird, sich nicht dem Laserstrahl aussetzen.

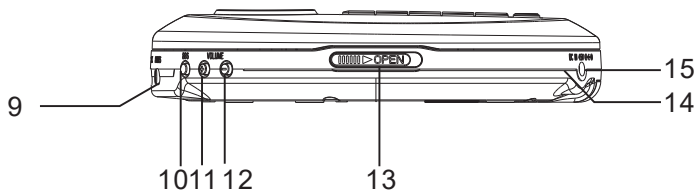
- Der Laserstrahl in diesem Produkt ist für das Auge schädlich, versuchen Sie nicht das Gehäuse zu öffnen.
- Beenden Sie den Betrieb sofort, wenn eine Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Gehäuse fällt.
- Die Linse nicht berühren oder daran herumstochern. Sie können die Linse sonst beschädigen und das Abspielgerät funktioniert dann nicht richtig.
- Stecken Sie nichts in die Schlitze im Gehäuse. Wenn Sie dies tun, ist die Laserdiode unter Umständen eingeschaltet, wenn der Deckel geöffnet ist.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht geöffnet ist, achten Sie darauf, dass die Stromversorgung vom Gerät getrennt ist. Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und trennen Sie den Netzstecker. Gewöhnen Sie sich an, das Netzgerät am Stecker aus der Steckdose zu ziehen und nicht am Netzkabel.
- Dieses Gerät verwendet einen Laser. Eine von dieser Anleitung abweichende Verwendung der Bedienelemente und Bedienschritte kann dazu führen, dass Personen der Laserstrahlung ausgesetzt werden.
- Wickeln Sie das Kopfhörerkabel nie um Personen oder Haustiere. Seien Sie bei langen Kopfhörerkabeln besonders vorsichtig.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung oder an warmen, feuchten oder staubigen Orten, um die Gefahr eine Brands oder Stromschlags zu verringern.
- Halten Sie das Gerät von Heizgeräten und elektrischen Störungsquellen wie Neonlampen oder Motoren fern.
- Um die LED-Anzeige besser ablesen zu können, vermeiden Sie die Benutzung des Gerätes unter direkter Sonneneinstrahlung oder bei starker Raumbeleuchtung.

## BEDIENELEMENTE

Oberseite



Seite



Unterseite



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1 A-B -Taste / BT-Sender ein/aus               | 10 Bassverstärkung Ein/Aus |
| 2 LCD-Anzeige                                  | 11 Lautstärke +            |
| 3 ASP  | 12 Lautstärke -            |
| 4 Voriger Titel/Rücklauf                       | 13 CD-Fach-Öffner          |
| 5 CD-Stopp                                     | 14 5-V-USB-Eingang         |
| 6 EIN/AUS, CD-Wiedergabe, Wiedergabe/<br>Stopp | 15 Netzteil-Anschluss      |
| 7 Nächster Titel/Vorlauf                       | 16 HOLD (Tastensperre)     |
| 8 Programm, Wiedergabemodus                    |                            |
| 9 Kopfhörerausgang                             |                            |

---

## INBETRIEBNAHME

---

### Stromversorgung

Dieser CD-Player wird mit zwei Stück 1,5-V-Batterien (Typ LR6) betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten).

### Einlegen der Batterien

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Unterseite des Gehäuses.
2. Legen Sie zwei Alkaline Batterien (1,5 V, Typ LR6) (nicht im Lieferumfang enthalten) ins Batteriefach. Beachten Sie die Polaritätsmarkierung auf dem Deckel des Batteriefachs.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

---

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die Batterien richtig herum einlegen. Eine falsche Polarität kann das Gerät beschädigen und zu einem Verlust der Gewährleistung führen.

---

### Hinweise zum Umgang mit Batterien

1. Beim Einlegen des falschen Batterietyps besteht die Gefahr einer Explosion. Legen Sie stets den richtigen Batterietyp ein.
2. Mischen Sie nicht alte mit neuen Batterien.
3. Mischen Sie nicht Alkaline mit Zink-Kohle-Batterien oder wiederaufladbaren Batterien.
4. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wird. Alte oder ausgelaufene Batterien können das Gerät beschädigen und die Gewährleistung verirken.
5. Versuchen Sie nicht Batterien aufzuladen, die nicht wieder aufladbar sind. Sie können überhitzen und zerbersten. Befolgen Sie die Hinweise des Batterieherstellers.
6. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Batterien können auslaufen oder explodieren.

### Verwendung eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Netzadapters an die Stromversorgung, dass die Nennspannung des Gerätes mit der Spannung der Stromversorgung im Haushalt übereinstimmt.
2. Schließen Sie das Netzgerät (4,5 V  $\overline{\text{---}}$ ; 500 mA) an eine Wandsteckdose an.
3. Stecken Sie den Netzgerätestecker in den CD-Player.

---

Hinweis: Wenn der Netzstecker angeschlossen ist, wird die Stromversorgung

über die Batterien automatisch getrennt und der CD-Player wird nun über die Batterien versorgt.

---

### **Anschluss von Kopfhörern**

Führen Sie den Stecker der Kopfhörer (Teil des Lieferumfangs) in die Audiobuchse.

### **Achtung**

- Vermeiden Sie bei der Benutzung der Kopfhörer große Lautstärke über einen längeren Zeitraum. Große Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zur Beeinträchtigung des Hörvermögens führen.
- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht im Straßenverkehr, da es zu einer Verkehrsgefährdung kommen kann und es in diesen Situationen gesetzeswidrig ist.

### **Betrieb des CD-Players**

Der CD-Player in diesen Geräten so konstruiert, dass er sämtliche handelsüblichen CDs abspielt. Er liest selbst erstellte MP3, WAV und CD-R/CD-RW-Disks. Der Beginn der Wiedergabe kann allerdings bis zu 10 Sekunden in Anspruch nehmen. Wenn die Wiedergabe nicht startet, liegt es vermutlich an der Qualität der CD-R/RW oder der Kompatibilität der CD-Brennersoftware. Der Hersteller ist nicht für die Wiedergabequalität der CD-R/RW-Disks verantwortlich. Bringen Sie auf keiner Seite der Kompaktdisk Cover oder Etiketten an. Dies kann zu einer Fehlfunktion führen.

---

## BEDIENUNG

---

### Ein- und Ausschalten des Gerätes

- Einschalten: PLAY/PAUSE drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Die LCD-Anzeige geht an der CD-Player liest die eingelegte Disk ein. Wenn die CD eingelegt wurde oder die eingelegte CD einen Fehler hat, erscheint in der Anzeige „no disc“.
- Ausschalten: Halten Sie die STOP-Taste im CD-Betrieb bei angehaltener CD drei Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige schaltet sich ab.

---

Hinweis: Wenn der CD-Player ca. 10 Sekunden nicht in Betrieb ist, schaltet er sich automatisch aus.

---

### Wiedergabe

1. Der CD-Player muss ausgeschaltet sein. Schieben Sie den CD-Fach-Öffner seitlich nach rechts, um das CD-Fach zu öffnen.
  2. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein. Schließen Sie das CD-Fach.
  3. Die PLAY/PAUSE-Taste drücken, um das Gerät in Betrieb zu setzen. Nun wird im Wechsel die Anzahl der Titel und die gesamte Abspielzeit angezeigt. Der erste Titel wird wiedergegeben.
  4. Um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten, drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste. In der Anzeige blinkt die vorangeschrittene Abspielzeit. Drücken dieselbe Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
  5. Drehen Sie zur Einstellung der Lautstärke den Lautstärkeregler hoch unter runter.
  6. Drücken Sie die STOP-Taste, um die Wiedergabe zu beenden.
- Öffnen Sie das CD-Fach nicht, wenn gerade eine CD abgespielt wird.
  - Zur **Bassverstärkung** drücken Sie die BBS-Taste.
  - Die Leistung der Bassverstärkung nimmt ja nach eingestellter Lautstärke ab oder nimmt zu.

### Tastensperre

Bewegen Sie den HOLD-Schieber auf der Rückseite in die Position ON, um die Tasten zu sperren. Schieben Sie ihn in die Position OFF, um die Tasten wieder zu entsperren.

### Informationen in der Anzeige

#### Beim Einschalten:

- In der Anzeige erscheinen die Anzahl der Titel und die Gesamtspieldauer. Wenn die Disk mit der Wiedergabe beginnt erscheint in der Anzeige die erste Titelnummer und die Zeitposition im Titel.



- Um die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspieldauer zu sehen, drücken Sie einmal die STOP-Taste.

### Während der Wiedergabe

- Die Titelnummer und die vergangene Zeit werden angezeigt.

### Während der Pause

- Wenn die Wiedergabe angehalten wurde, blinkt die verstrichene Zeit.

### Anzeige des niedrigen Batteriestands





- Die Anzeige für einen niedrigen Batteriestand  erscheint.

## Wiedergabearten

### Normale Wiedergabe

Die ganze CD wird abgespielt und der CD-Player hält nach der Beendigung des Titels an.

### Vor- und Zurückspulen

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die -Taste oder -Taste, um zum vorigen oder nächsten Titel zu springen.
2. Während der Wiedergabe oder Pause halten Sie die -Taste oder -Taste gedrückt, um innerhalb des aktuellen Titels zurück- und vorzuspulen.

Bei jedem Druck auf die MODE-Taste erscheint in der Anzeige die jeweilige Wiedergabeart:

### REPEAT 1

Der aktuelle Titel wird wiederholt.

### REPEAT ALL

Alle Titel auf der CD werden wiederholt.

Um die Wiederholungsfunktion zu beenden, drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, bis das Symbol verschwindet.

### RANDOM

Die Titel werden in einer zufälligen Reihenfolge abgespielt.

Um die Zufallswiedergabe zu beenden, drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, bis das Symbol in der Anzeige nicht mehr erscheint.

### Wiederholung von A-B

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste REPEAT A-B (1) an dem Punkt, wo die Wiederholung starten soll. In der Anzeige erscheint „Repeat“ A.
2. Drücken Sie die Taste REPEAT A-B (1) an dem Punkt, wo die Wiederholung Enden soll. In der Anzeige erscheint nun Repeat A-B.
3. Die Taste STOP (5) drücken, um die Wiederholungspunkte zu löschen und die Wiedergabe zu beenden.

### Programmfunktion

Sie können bis zu 20 Titel programmieren.

1. Bei angehaltenem CD-Player die PROG-Taste drücken. Jetzt erscheint die PROG-Nummer. Das Symbol PROG und die Titelnummer „01“ blinken.
2. Die Taste VOR/ZURÜCK drücken, um den Titel zu wählen.
3. Wenn der gewünschte Titel angezeigt wird, drücken Sie die PROG-Taste, um den Titel zu speichern. Die PROG-Nummer wechselt zur „02“. Die Titelnummer kehrt auf „00“ zurück und blinkt zusammen mit „PROG“.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um mehr Titel hinzuzufügen. Bis zu 20 Titel können im Speicher programmiert werden.
5. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um das Programm abzuspielen.
6. Um das Programm zu löschen, drücken Sie bei angehaltener CD einfach die STOP-Taste.

### Anti-Schock-System

Der CD-Player hat einen Schockschutz, um die Unterbrechung der CD-Wiedergabe bei Erschütterungen zu verhindern. Das Anti-Schock-System aktiviert sich bei der Wiedergabe einer CD automatisch. In der Anzeige erscheint „ESP“ und blinkt.

Wenn der Anti-Schock-Speicher voll ist, schützt er für ca. 120 Sekunden vor Unterbrechungen in der Audiowiedergabe. Wenn der CD-Player für längere Zeit Erschütterungen oder Schwankungen ausgesetzt wird als der Speicher reicht, kommt es zu Unterbrechungen. Das ist normal und zu erwarten. Der Ton kehrt zurück, wenn der CD-Player sich wieder in einer stabilen Lage befindet.

Hinweis: Das Anti-Schock-System sorgt für eine fortlaufende Tonwiedergabe, wenn das Gerät Erschütterungen unterworfen ist. Es kompensiert keine Fehler, die aus einer defekten, zerkratzen oder schmutzigen CD herrühren.

---

## BT-SENDER

---

### Verbindung mit einem BT-Kopfhörer oder BT-Lautsprecher

Der CD-Player kann als BT-Sender für einen BT-Lautsprecher fungieren. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um eine Verbindung zu einem BT-Lautsprecher herzustellen und Musik von einer eingelegten CD wiederzugeben.

Wenn der CD-Player für ca. 10 Sekunden angehalten wird, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Der Benutzer muss die folgenden Kopplungsschritte wiederholen, um die Wiedergabe im BT-Betrieb zu starten.

1. Die Taste A-B/BT gedrückt halten, um in den Kopplungsmodus zu gehen.
2. Wenn der CD-Player sich im BT-Modus befindet, erscheint in der Anzeige BT. Der Kopplungsvorgang kann bis zu 30 Sekunden dauern. Bleiben Sie für den besten Empfang mit dem externen BT-Lautsprecher in einem Meter Entfernung.
3. Wenn die BT-Verbindung hergestellt wurde, hört das BT-Symbol in der Anzeige auf zu blinken und bleibt stehen. Ihr BT-Lautsprecher sollte ebenfalls anzeigen, dass die Kopplung erfolgreich war.
4. Beginnen Sie mit der Wiedergabe einer CD, um den Ton auf dem verbundenem BT-Lautsprecher zu hören. Wenn die Verbindung mit einem BT-Lautsprecher besteht, der eine Wiedergabe/Pause-Taste hat und keinen Ton hören, versuchen Sie es mit dem Drücken der Wiedergabe/Pause-Taste.
5. Wenn Sie mit dem Hören fertig sind, drücken Sie die STOP-Taste.
6. Abschließend die Taste A-B/BT gedrückt halten, um den BT-Modus zu beenden.

---

## **PFLEGE UND WARTUNG**

---

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten (nicht nassen) Tuch. Verwenden Sie nie Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Bei Aussetzern oder Unterbrechungen der Musikwiedergabe oder wenn die CD nicht startet, kann es sein, dass Sie die Unterseite der CD reinigen müssen. Wischen Sie vor der Wiedergabe die CD mit einem fusselreien Tuch von innen nach außen.

---

Vorsicht: Lassen Sie während der Reinigung des Gerätes nie Wasser oder andere Flüssigkeiten eindringen.


---

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Possible Reason	Solution
Kein Ton	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue.
	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke
Die CD-Wiedergabe ist nicht möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus.	Wechseln Sie in den CD-Modus.
	Die CD wurde falsch eingelegt.	Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach ein.
	Die Batterien sind leer.	Legen Sie neue Batterien ein.
	Falls es sich um eine selbst gebrannte CD handelt, könnte diese nicht mit dem Gerät kompatibel sein.	Verwenden Sie einen Datenträger mit besserer Qualität und versuchen Sie es erneut.
Die CD setzt während der Wiedergabe aus.	Die CD ist schmutzig oder zerkratzt.	Reiben Sie die CD mit einem sauberen Tuch ab oder verwenden Sie eine andere CD.
	Die CD ist schmutzig oder defekt.	Reinigen oder ersetzen Sie die defekte CD.
	Die Abtastlinse ist schmutzig.	Verwenden Sie einen speziellen für die Abtastlinse geeigneten Reiniger.
	Das Gerät wird extremer Erschütterung oder Vibration ausgesetzt.	Stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort.
	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp CDC 100 BT Discman der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10033713](http://use.berlin/10033713)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENTS

---

Technical Data	17
Safety Instructions	18
Controls	19
Power Source	20
Operation	22
BT Transmitter Mode	25
Care and Maintenance	25
Troubleshooting Guide	26
Disposal Considerations	27
Declaration of Conformity	27

---

## TECHNICAL DATA

---

<b>Item number</b>	10033713, 10033714, 10033715
Power supply	Batteries 2x1.5 V (type LR6, AA)  Optional: power adaptor (not included) (output 4.5 V $\overline{\text{---}}$ ; 500 mA) via USB port
CD player (compatible formats)	CD, CD-R, CD-RW, CD-MP3
BT specifications Frequency band Maximum radio-frequency power	2402-2480 MHz 4 dBm

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Symbols on the device

#### CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT  
APPAREIL LASER DE CLASSE 1  
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

**CAUTION**  
INVISIBLE LASER RADIATION  
WHEN OPEN AND INTERLOCKS  
DEFEATED  
AVOID EXPOSURE TO BEAM.

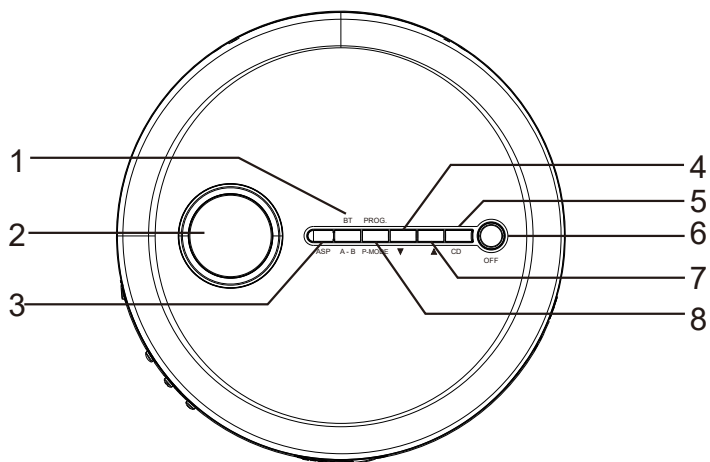


This product contains a low power laser device.

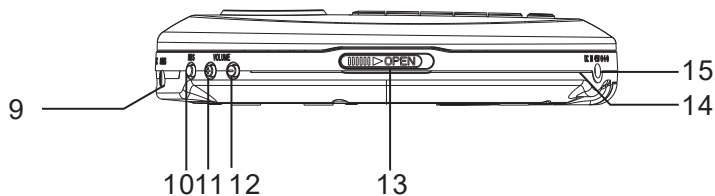
- As the laser beam used in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing.
- Stop operation immediately if any liquid or solid object should fall into the cabinet. Unplug the unit and have it checked by qualified personnel.
- Do not touch the lens or poke at it. If you do, you may damage the lens and the player may not operate properly.
- Do not put anything in the safety slot. If you do, the laser diode will be ON when the lid is still opened.
- If the unit is not to be used for a long period of time, make sure that all power sources are disconnected from the unit. Remove all batteries from the battery compartment, and unplug the AC adaptor from the wall outlet
- Make it a practice to remove the AC adaptor by grasping the main body and not by pulling the cord.
- This unit employs a laser. The use of controls or adjustment or performance of procedures other than those specified herein may result in exposure to hazardous radiation.
- Never wrap the earbuds cord around any animal or person. Special care should be taken with long wires.
- Clean the unit with a soft, damp (never wet) cloth. Solvents or detergents should never be used.
- Avoid operating your unit under direct sunlight or in hot, humid or dusty places to reduce the risk of fire or electric shock.
- Unplug the unit from the electrical power outlet immediately in case of malfunction.

## CONTROLS

Top view



Side view



Bottom



- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1 A-B button, BT transmitter on/off button | 9 Headphone jack       |
| 2 LCD display                              | 10 BBS ON/OFF switch   |
| 3 ASP button                               | 11 Volume up           |
| 4 Skip/search backward                     | 12 Volume down         |
| 5 CD STOP button                           | 13 CD door open switch |
| 6 Power on/off, CD Play button             | 14 USB 5 V jack        |
| 7 Skip/search forward                      | 15 DC IN jack          |
| 8 Program, Play mode button                | 16 HOLD                |

---

## POWER SOURCE

---

### Power supply

This CD player operates on two 1.5 V DC "AA" size (UM-3) alkaline batteries (not included) or AC USB adaptor with an output of 4.5 V DC 500 mA (not included).

### Install batteries into the player

1. Open the battery compartment cover located on bottom of cabinet.
2. Insert two 1.5 V DC "AA" size (UM-3) alkaline batteries (not included) into the battery compartment following the polarity markings as indicated in the compartment.
3. Close the battery door.

---

Important: Be sure that the batteries are installed correctly. Wrong polarity may damage the unit and void the warranty.

---

### Battery note and care

1. Danger of explosion if the battery is replaced incorrectly. Replace only with the same or equivalent type
2. Do not mix old and new batteries.
3. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
4. If the unit is not to be used for an extended period of time, remove the batteries. Old or leaking batteries can cause damage to the unit and may void the warranty.
5. Do not try to recharge batteries not intended to be recharged; they can overheat and rupture. (Follow battery manufacturer's directions).
6. Do not dispose of batteries in fire, batteries may leak or explode.

### Using an USB adaptor (not included) to power the unit)

1. Before connecting the adaptor to the player, make sure that the AC voltage of the adaptor corresponds to you local AC outlet voltage. The polarity of the adaptor must match to the polarity markings next to the USB jack on the player.
2. Plug the 4.5 V DC 500 mA AC-DC adaptor into an AC outlet.
3. Insert the DC plug into the DC IN jack on the player.

---

NOTE: When the USB adaptor is connected, the batteries will be automatically disconnected and the player will now operate on the adaptors power. Once the adaptor is unplugged the player will automatically switch to back to battery power.

---

**Earbuds connection**

Connect the plug of the stereo earbuds (included) into the PHONES socket.

**CAUTION**

- Avoid excessive volume levels for long periods of time when using the headphones. Prolonged use at high levels may impair your hearing.
- Do not use ear buds while operating a motorized vehicle, as it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

**CD operation**

CD mechanisms used in devices like this are designed to fully read all commercial CDs. They will also read self-compiled MP3,WAV,CD-R/CD-RW discs but it may take up to 10 seconds for playback to start. If playback does not start, it is likely due to the quality of the CD-R/RW disc and/or the compatibility of the CD compilation software.

Manufacturer is not responsible for the playback quality of CD-R/RW discs. Do not attach a label or seal to either side of the CD-R/RW disc. It may cause a malfunction.

---

## OPERATION

---

### Turning Unit Power On and Off

- The display will show "no disc".
- To turn ON the unit, press the PLAY/PAUSE button, the LCD display will be on and then read the inserted disc. If no disc is inserted or the inserted disc has an error, to turn OFF, in CD stop mode press and hold the STOP for 3 seconds, display will go off.

---

NOTE: When the unit is stopped for approximately 10 seconds, the power will automatically turned off.

---

### Play Mode

1. In power off mode, press the CD door OPEN switch to open the CD door.
2. Insert a CD with the label side facing upward and then close the CD door.
3. Press the PLAY/PAUSE button to turn on the unit. Total number of tracks and playing time in sequence and then start to play first track automatically.
4. While playing, press the PLAY/PAUSE BUTTON to pause, the elapsed time will flash. Press PLAY/PAUSE BUTTON again to resume playing
5. Rotate the VOLUME Up/Down to adjust volume level.
6. Press the STOP BUTTON to stop playing.

---

NOTE: Do not open the CD DOOR when a CD is playing.

---

To Enhance the Bass Sound: Set the BBS switch to the ON position.

---

NOTE: The bass boost performance will be increase or decrease depending on the volume level.

---

### Key lock

Move the HOLD slider on the back to the ON position to lock the buttons. Slide it to the OFF position to unlock the buttons.

### LCD information

#### At initial start up

- The disc will start playing and the display will show the playing time.
- The display will show the total number of tracks and total playing time. The first track number & instant.
- To review the total number of tracks and total playing time of the disc, press the STOP button once.


#### During PLAY mode

- The track number and the elapsed time are displayed.

### During PAUSE mode

- When the track playback is paused, the elapsed time flashes.

### Battery Low Indicator





- The Battery Low Indicator  will appear in the display when the batteries need to be changed.

### Play mode

#### Normal playback

The whole disc is played and the player will stop after the last track is finished.

#### Skip and search mode

1. During Play or Pause mode, tap the  or  button to go to the next track or go back to the beginning of the current track.
2. During play mode or Pause mode, press and hold the  or  button to search within the current track with audible high speed playback.

Every time the MODE button is pressed, the corresponding mode appears in the display window, in the following sequence:

#### REPEAT 1

When shown on the LCD display, the current track on the disc will be repeated.

#### REPEAT ALL

When shown on the LCD display, all tracks on the disc will be repeated. To cancel the Repeat function, press the MODE button repeatedly until the icon disappears.

#### RANDOM

Enables all the tracks on the disc to be played in a random sequence. To cancel RANDOM function, press the MODE button repeatedly until the icon disappears.

#### A-B REPEAT PLAYBACK

1. During playback, press REPEAT A-B BUTTON (#1) at the point where you want to start playing repeatedly. Repeat A- is displayed on the LCD display (#2).
2. Press REPEAT A-B BUTTON (#1) at the point where you want to stop playing repeatedly. Repeat A-B is displayed on the display (#2). and the specified section (point A to point B) is played back repeatedly.
3. Tap the STOP BUTTON (#5) to clear the A-B repeat playback setting and stop playback.

#### Programmed play

1. In CD stop mode, press the PROG button once, PROG bumper appears.

- PROG icon and Track number "01" start flashing in the display.
2. Press SEARCH/SKIP / button to select the desired track.
  3. When the desired track is displayed, press the PROG button to register. The PROG number changes to 02. Track number returns to 00 and flashes together with PROG.
  4. Repeat above steps 2 and 3 to program more tracks. Up to 20 tracks can be programmed into the memory.
  5. Press PLAY/PAUSE button to start the programmed play.
  6. To erase the program, in STOP mode simply press the STOP button.

### ANTI-SHOCK PROTECTION

This player incorporates an electronic anti-skip circuit to prevent interruption of the sound output when the unit is subjected to shock, vibration or rolling during disc playback. The anti-shock system will automatically activate when a disc is playing, the ESP indicator will appear in the display and flashing.

Once anti-skip buffer is full, it will give you approximately 120 seconds of protection against interruption of sound output. If the player is subjected to shock or rolling for longer than the buffer memory, some interruption of sound output will occur. This is normal and to be expected and the sound will resume once the player has stabilized from the shock or rolling disturbance.

---

**Note:** The anti-skip function provides for continuous sound output when the unit is subjected to shock or vibration. It will not compensate for errors arising from the use of defective, scratched or dirty discs.

---



---

## BT TRANSMITTER MODE

---

### Pairing to a BT speaker

The CD player can act as a BT transmitter to a BT speaker. Follow the below steps to connect to a BT speaker and play music from a loaded CD. When the CD player is stopped for approximately 10 seconds, the power will be Automatically turn off, The user will need to repeat below connection steps to play in BT mode again:

1. Press and hold the A-B/BT BUTTON to switch to BT Pairing Mode.
2. When CD player is in BT mode, "BT" will be seen flashing on the LCD display. The pairing process could take up to 30 seconds. For best results, stay within 3 ft. of the BT speaker you are pairing to.
3. When the BT connection is made, the "BT" icon on the LCD display will stop flashing and turn solid, Your BT speaker should indicate when the connection has been made as well.  
Begin playing music on the CD player to hear it on the connected BT speaker. If you are connected to a BT speaker with a play/pause button and do not hear audio, try pressing the PLAY/PAUSE BUTTON.
4. When you are finished listening, Press the STOP BUTTON to stop the player.
5. Press and hold the A-B/BT BUTTON to turn off BT transmitter mode.

---

## CARE AND MAINTENANCE

---

Clean the unit with a soft, damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.

During CD play, or if the CD fails to play at all, its bottom surface may require cleaning. Before playing, wipe the disc from the centre outwards with a lint-free soft cleaning cloth.

**Attention:** Never allow any water or other liquids to get inside the unit while cleaning.

---

## TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible Reason	Solution
No sound	Battery no power	Replace all batteries with new ones.
	Volume set at minimum	Increase Volume.
CD player will not play	Unit not in CD mode	Switch to CD mode
	CD is installed incorrectly	Insert CD with label side up.
	Batteries become exhausted	Replace all batteries with new ones.
	If the CD is self-compiled, the media used may not be compatible with the player.	Use better quality blank media and retest.
CD skips while playing	Disc is dirty or scratched.	Wipe CD with clean cloth or use another disc.
	Dirty or defective disc	Clean or replace the defective disc
	Dirty pick up lens	Use a CD-lens cleaning disc to clean the lens
	Player is subject to excessive shock or vibration	Relocate the player away from shock or vibration
CD skips while playing	Batteries become exhausted	Replace all batteries with new ones.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type CDC 100 BT Discman is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10033713](https://use.berlin/10033713)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type CDC 100 BT Discman is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10033713](https://use.berlin/10033713)



Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le code QR pour avoir accès au dernier manuel de l'utilisateur et à d'autres informations sur le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Fiche Technique 29
Consignes de sécurité 30
Éléments de commande 31
Mise en marche 32
Utilisation 34
Émetteur BT 37
Entretien et maintenance 38
Résolution des problèmes 38
Conseils pour le recyclage 39
Déclaration de conformité 39

---

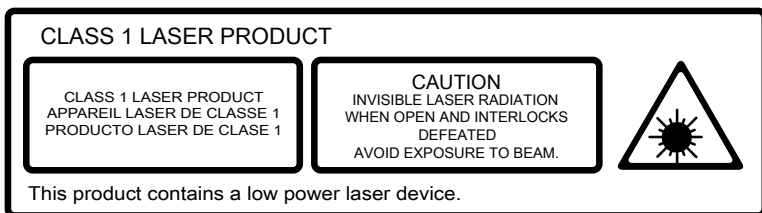
## FICHE TECHNIQUE

---

<b>Numéro d'article</b>	10033713, 10033714, 10033715
Alimentation	Piles : 2 x 1,5 V (Typ LR6, AA)  En option : Fonctionnement sur secteur via un adaptateur secteur USB sur le port USB (non fourni)
Formats compatibles avec le lecteur CD	CD, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Spécifications BT Bande de fréquences Puissance de radiofréquence maximale	2402-2480 MHz 4 dBm

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symboles de mise en garde sur l'appareil



### Laser de classe 1

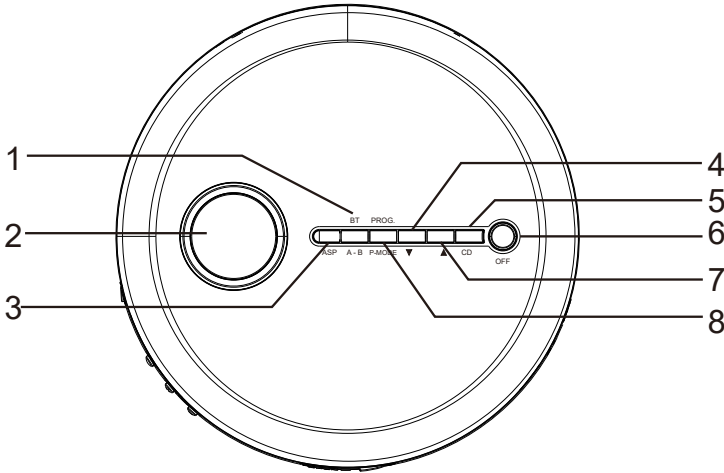
Cet appareil contient un laser à faible intensité.

Attention : rayonnement laser invisible. Lorsque l'appareil est ouvert et que le clapet d'accès est levé, ne vous exposez pas au faisceau laser.

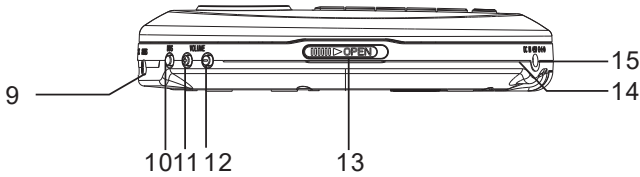
- Le faisceau laser de ce produit est nocif pour les yeux, n'essayez pas d'ouvrir le boîtier.
- Arrêtez immédiatement l'appareil si un liquide ou un objet solide tombe dans le boîtier.
- Ne touchez pas et ne piquez pas l'objectif. Sinon, vous risquez d'endommager l'objectif et le lecteur ne fonctionnera pas correctement.
- N'insérez rien dans les fentes du boîtier. Si vous le faites, la diode laser pourrait se trouver allumée avec le couvercle ouvert
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, assurez-vous que l'alimentation est débranchée. Retirez les piles du compartiment à piles et débranchez le cordon d'alimentation. Habituez-vous à débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur, et non du cordon d'alimentation.
- Cet appareil utilise un laser. Toute utilisation des commandes et opérations autres que celles de ce mode d'emploi peut entraîner une exposition des personnes au rayonnement laser.
- N'enroulez jamais le cordon du casque autour des personnes ou des animaux domestiques. Soyez très prudent avec les longs câbles de casque.
- N'utilisez pas l'appareil en plein soleil ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux, afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique.
- Tenez l'appareil à l'écart des appareils de chauffage et des sources d'interférences électriques telles que les lampes au néon ou les moteurs.
- Pour une meilleure lecture de l'écran à LED, évitez d'utiliser l'appareil en plein soleil ou avec un éclairage intense dans la pièce.

## ÉLÉMENTS DE COMMANDE

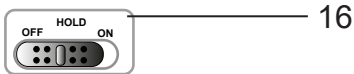
Haut de l'appareil



Côté



Bas de l'appareil



- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 A - B / émetteur BT marche/arrêt    | 10 Renforcement des basses actif/inactif |
| 2 Ecran LCD                           | 11 Volume +                              |
| 3 ASP                                 | 12 Volume -                              |
| 4 Titre précédent / recherche arrière | 13 Ouverture du lecteur CD               |
| 5 CD Stop                             | 14 entrée USB 5V                         |
| 6 Marche/arrêt                        | 15 Prise de l'adaptateur secteur         |
| 7 Titre suivant / recherche avant     | 16 HOLD (verrouillage des touches)       |
| 8 Programme, mode de lecture          |  |
| 9 Sortie casque                       |  |

---

## MISE EN MARCHÉ

---

### Alimentation

Ce lecteur CD fonctionne avec deux piles de 1,5 V (Type LR6) (non fournies).

### Insertion des piles

1. Ouvrez le cache du compartiment à piles sous le boîtier.
2. Installez deux piles alcalines (1,5 V, Type LR6) (non fournies) dans le compartiment piles. Notez la marque de polarité sur le couvercle du compartiment de la batterie.
3. Refermez le compartiment à piles.

---

Remarque : Assurez-vous d'insérer les piles dans le bon sens. Une polarité incorrecte peut endommager l'appareil et entraîner une perte de garantie.

---

### Remarques sur la manipulation des piles

1. Si vous insérez un type de pile incorrect, vous risquez une explosion. Insérez toujours le type de pile approprié.
2. Ne mélangez pas les anciennes avec des piles neuves.
3. Ne mélangez pas les piles alcalines avec des piles zinc-carbone ou des piles rechargeables.
4. Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période. Des piles usagées ou qui fuient peuvent endommager l'appareil et annuler la garantie.
5. N'essayez pas de charger des piles non rechargeables. Elles peuvent surchauffer et éclater. Suivez les instructions du fabricant de la pile.
6. Ne jetez pas les piles au feu. Les piles peuvent fuir ou exploser.

### Utilisation d'un adaptateur secteur USB (non fourni)

1. Avant de brancher l'adaptateur secteur à l'alimentation, assurez-vous que la tension nominale de l'appareil correspond à la tension de l'alimentation secteur.
2. Branchez l'adaptateur (4,5 V, 500 mA) à une prise murale.
3. Branchez la fiche de l'adaptateur sur le lecteur de CD.

---

Remarque : Lorsque le cordon d'alimentation est branché, l'alimentation des piles est automatiquement déconnectée et le lecteur de CD est maintenant alimenté par l'adaptateur.

---

### Branchement d'un casque

Insérez la fiche du casque (fournie) dans la prise audio.  
Attention



- Évitez d'utiliser le casque pendant une période prolongée. Un niveau de volume élevé sur une longue période peut nuire à l'audition.
- N'utilisez pas les écouteurs au milieu de la circulation, car ils pourraient être dangereux et sont illégaux dans ces situations.

### **Fonctionnement du lecteur CD**

Le lecteur de CD de ces appareils est conçu pour lire tous les CD disponibles dans le commerce. Il peut aussi lire les disques MP3, WAV et CD-R / CD-RW créés par l'utilisateur. Cependant, la lecture peut prendre jusqu'à 10 secondes. Si la lecture ne démarre pas, cela est probablement dû à la qualité du CD-R / RW ou à la compatibilité du logiciel de gravure de CD. Le fabricant n'est pas responsable de la qualité de lecture des disques CD-R / RW. Ne collez pas de couverture ni d'étiquette sur l'un des côtés du disque compact. Cela peut entraîner un dysfonctionnement..

---

## UTILISATION

---

### Pour allumer et éteindre l'appareil

- Pour allumer : appuyez sur PLAY/PAUSE pour allumer ou éteindre l'appareil. L'écran LCD s'allume, le lecteur CD lit le disque inséré. Si aucun CD n'est inséré ou si le CD inséré est défectueux, l'écran affiche „no disc“.
- Pour éteindre : maintenez la touche STOP pendant 3 secondes en mode CD avec le CD arrêté. L'écran s'éteint.

---

Remarque : Si le lecteur de CD n'est pas utilisé pendant environ 10 secondes, il s'éteint automatiquement.

---

### Lecture

1. Le lecteur de CD doit être éteint. Faites glisser la commande d'ouverture du CD latéralement vers la droite pour ouvrir le lecteur CD.
  2. Insérez un CD avec la face imprimée vers le haut. Fermez le compartiment à CD.
  3. Appuyez sur la touche PLAY / PAUSE pour mettre l'appareil en marche. Le nombre de titres et la durée totale de lecture s'affichent alternativement. Le premier titre est lu.
  4. Pour suspendre la lecture, appuyez sur la touche PLAY / PAUSE. La durée de lecture avancée clignote à l'écran. Appuyez à nouveau sur la même touche pour reprendre la lecture.
  5. Tournez le bouton du volume vers le haut et le bas pour régler le volume.
  6. Appuyez sur la touche STOP pour arrêter la lecture.
- N'ouvrez pas le lecteur CD pendant la lecture d'un CD.
  - Pour le renforcement des basses, appuyez sur la touche BBS.
  - La puissance du renforcement des basses augmente ou diminue selon le réglage du volume.

### Verrouillage des touches

Déplacez le curseur HOLD à l'arrière en position ON pour verrouiller les touches. Faites-le glisser vers la position OFF pour déverrouiller les touches.

### Informations à l'écran au démarrage :

#### Au démarrage :

- L'écran indique le nombre de pistes et la durée totale de lecture. Lorsque la lecture du disque commence, l'écran affiche le numéro de la première piste et la durée écoulée dans le titre.
- Pour voir le nombre total de pistes et le temps total de lecture, appuyez une fois sur la touche STOP.


### Pendant la lecture

- Le numéro de piste et la durée écoulée sont affichés.

## En pause

- Lorsque la lecture est mise en pause, la durée écoulée clignote.

## Affichage du faible niveau des piles

- Le témoin de niveau de pile insuffisant  apparaît.

## Types de lecture

### Lecture normale

Le CD est lu en entier et le lecteur CD s'arrête une fois la piste terminée.

### Avance et retour

1. Pendant la lecture, appuyez sur la touche **⏮** ou **⏭** pour revenir au titre précédent ou passer au titre suivant.
2. Pendant la lecture ou en pause, maintenez la touche **⏮** ou **⏭** pour parcourir l'intérieur du titre vers l'arrière ou vers l'avant.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche MODE, l'écran affiche le mode de lecture actuel :

### REPEAT 1

Le titre en cours est répété.

### REPEAT ALL

Tous les titres du CD sont répétés.

Pour arrêter la fonction de répétition, appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que l'icône disparaisse.

### RANDOM

Permet de lire toutes les pistes du disque dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la fonction RANDOM, appuyez sur la touche MODE à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'icône disparaisse.

### Répétition de A-B

1. Pendant la lecture, appuyez sur la touche REPEAT A-B (1) à l'endroit où la répétition doit commencer. L'écran affichera «Repeat A».
2. Appuyez sur la touche REPEAT A-B (1) à l'endroit où la répétition doit se terminer. L'écran affiche maintenant «Repeat A-B».
3. Appuyez sur STOP (5) pour effacer les points de répétition et arrêter la lecture.

## Fonction programme

Vous pouvez programmer jusqu'à 20 titres.

1. Lorsque le lecteur CD est arrêté, appuyez sur la touche PROG. Le numéro PROG apparaît. L'icône PROG et le numéro de plage «01» clignotent.
2. Appuyez sur la touche PREVIOUS / NEXT pour sélectionner le titre.
3. Lorsque la piste désirée est affichée, appuyez sur la touche PROG pour sauvegarder la piste. Le numéro PROG passe à «02». Le numéro de plage revient à «00» et clignote avec «PROG».
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour ajouter d'autres titres. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 pistes.
5. Appuyez sur la touche PLAY / PAUSE pour lire le programme.
6. Pour annuler le programme, appuyez simplement sur la touche STOP lorsque le CD est arrêté.

## Anti-Schock-System

Le lecteur de CD dispose d'une protection contre les chocs pour empêcher toute interruption de la lecture du CD en cas de choc. Le système antichoc s'active automatiquement lors de la lecture d'un CD. L'écran indique «ESP» et clignote. La mémoire antichoc protège contre les interruptions de la lecture audio pendant environ 120 secondes au maximum. Si le lecteur de CD est soumis à des vibrations ou des fluctuations pendant une période prolongée, la mémoire sera remplie et la lecture interrompue. Cela est normal et prévu. Le son est rétabli lorsque le lecteur de CD est dans une position stable.

Remarque : le système antichoc produit un son continu lorsque l'appareil est soumis à des vibrations. Il ne compense pas les erreurs résultant d'un CD cassé, rayé ou sale.

---

## ÉMETTEUR BT

---

### Connexion avec un casque BT ou une enceinte BT

Le lecteur CD peut servir d'émetteur BT pour une enceinte ou un casque BT. Suivez ces étapes pour connecter une enceinte BT et écouter de la musique à partir d'un CD inséré. Si le lecteur de CD est arrêté pendant environ 10 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement. L'utilisateur doit répéter les étapes de couplage suivantes pour démarrer la lecture.

1. Maintenez la touche A / B / BT pour passer en mode de couplage.
2. Lorsque le lecteur de CD est en mode BT, l'écran affiche BT. Le processus de couplage peut durer jusqu'à 30 secondes. Restez à un mètre de distance pour une meilleure réception avec l'enceinte externe BT.
3. Lorsque la connexion BT est établie, l'icône BT s'arrête de clignoter et devient fixe. Votre haut-parleur BT doit également indiquer quand la connexion a été établie.
4. Commencez à lire un CD pour entendre le son sur l'enceinte BT connectée. Si la connexion est établie avec une enceinte BT dotée d'une touche de lecture / pause et que vous n'entendez aucun son, essayez d'appuyer sur la touche de lecture / pause.
5. Lorsque vous avez fini d'écouter, appuyez sur la touche STOP.
6. Enfin, maintenez la touche A-B / BT pour arrêter la mode d'émission.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide (non mouillé). N'utilisez jamais de détergents ou de solvants.

Si la musique est coupée ou interrompue ou si le CD ne démarre pas, vous devrez peut-être nettoyer le bas du CD. Avant de le lire, essayez le CD avec un chiffon non pelucheux de l'intérieur.

Attention : Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans l'appareil pendant le nettoyage.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Pas de son	Les piles sont usées.	Insérez de nouvelles piles.
	Le volume est réglé trop bas.	Augmentez le volume
Impossible de lire un CD.	L'appareil n'est pas en mode CD.	Passez en mode CD.
	Le CD a été mal inséré.	Insérez le CD avec la face imprimée vers le haut dans le compartiment à CD.
	Les piles sont usées.	Insérez de nouvelles piles.
	S'il s'agit d'un CD gravé par vous-même, il se peut qu'il ne soit pas compatible avec l'appareil.	Utilisez un disque de meilleure qualité et réessayez.
Le CD saute pendant la lecture.	Le CD est sale ou rayé.	Essuyez le CD avec un chiffon propre ou utilisez un autre CD.
	Le CD est sale ou défectueux.	Nettoyez ou remplacez le CD défectueux.
	La lentille de numérisation est sale.	Utilisez un nettoyant spécial adapté à la lentille.
	L'appareil est exposé à des vibrations extrêmes.	Déplacez l'appareil.
	Les piles sont usées.	Insérez de nouvelles piles.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

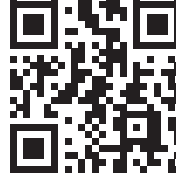
Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type CDC 100 BT Discman est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10033713](http://use.berlin/10033713)





Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	41
Indicaciones de seguridad	42
Controles	43
Puesta en funcionamiento	44
Manejo	46
Emisor BT	49
Cuidado y mantenimiento	50
Resolución de problemas	50
Retirada del aparato	51
Declaración de conformidad	51

---

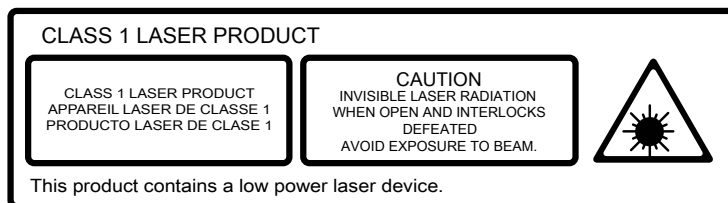
## DATOS TÉCNICOS

---

<b>Número de artículo</b>	10033713, 10033714, 10033715
Suministro eléctrico	Pilas: 2 x 1,5 V (Tipo LR6, AA) Opcional: Funcionamiento a través de la red eléctrica con cable USB para la toma USB (no incluido en el envío)
Formatos compatibles con el reproductor de CD	CD, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Especificaciones de BT Banda de frecuencia Potencia máxima de radiofrecuencia	2402-2480 MHz 4 dBm

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

### Símbolos de advertencia en el aparato



#### Láser clase 1

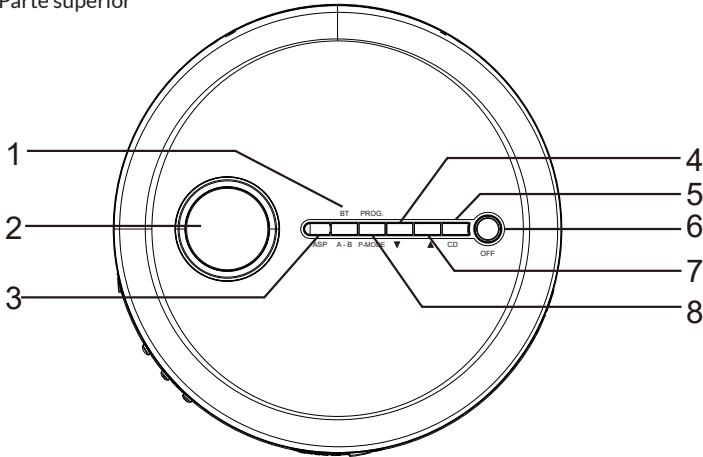
Este aparato contiene un láser de baja tensión

Cuidado: Radiación láser no visible. Si el aparato se abre y se ha obviado el bloqueo de acceso, no se exponga a la radiación láser.

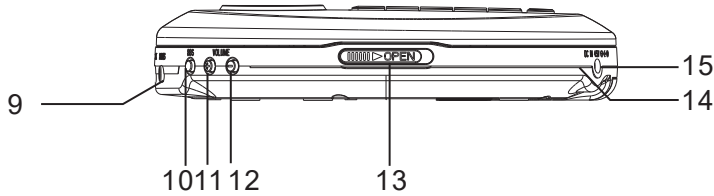
- La radiación láser en este producto es dañina para los ojos, no intente abrir la carcasa.
- Finalice el funcionamiento enseguida si un líquido o un objeto sólido cae sobre la carcasa.
- No toque la lente ni la golpee. De lo contrario, puede dañar la lente y el dispositivo de reproducción no funcionará correctamente.
- No introduzca ningún objeto en las ranuras de la carcasa. Si lo hace, el diodo láser se enciende cuando se abra la tapa.
- Si el aparato no se abre durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrese de que lo desconecta del suministro eléctrico. Retire las pilas del compartimento y desconecte el enchufe. Acostúmbrase a tirar del enchufe para desenchufarlo y no del cable de alimentación.
- Este aparato utiliza un láser. Un uso que difiera de las instrucciones aquí presentadas sobre el panel de control y los pasos de uso puede provocar que las personas se expongan a la radiación del láser.
- Nunca enrolle el cable de los auriculares alrededor de personas o mascotas. Tenga cuidado con los cables largos de auriculares.
- No ponga en marcha el aparato bajo la luz directa del sol o en lugares cálidos, húmedos o con polvo para evitar el riesgo de un incendio o de una descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de calefactores y fuentes eléctricas que provoquen interferencias, como lámparas de neón o motores.
- Para poder leer mejor el indicador LED, evite utilizar el aparato bajo la luz directa del sol o con una iluminación de la estancia potente.

## CONTROLES

### Parte superior



### Parte lateral



### Parte inferior



- |   |   |    |                                      |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | A - B   | 9  | Salida de auriculares                |
| 2 | Pantalla LCD  | 10 | Intensificación de graves on/off     |
| 3 | ASP   | 11 | Volumen +                            |
| 4 | Pista anterior/retroceder                             | 12 | Volumen -                            |
| 5 | Detener CD  | 13 | Abrir compartimento de CD            |
| 6 | ON/OFF, reproducción de CD,<br>Reproducción/Detención | 14 | Entrada USB 5V                       |
| 7 | Pista siguiente/Avanzar                               | 15 | Conexión para fuente de alimentación |
| 8 | Programa, modo de reproducción                        | 16 | HOLD (Bloqueo de las teclas)         |

---

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

---

### Suministro eléctrico

Este reproductor de CD se pone en marcha con dos pilas de 1,5 V (tipo LR6) (no incluidas en el envío).

### Colocar las pilas

1. Abra el compartimento de las pilas situado en la parte inferior de la carcasa.
2. Coloque dos pilas alcalinas (1,5 V, tipo LR6) (no incluidas en el envío) en el compartimento de las pilas. Tenga en cuenta la marca de la polaridad que se encuentra en la tapa del compartimento.
3. Cierre el compartimento de las pilas.

---

Advertencia: Asegúrese de colocar correctamente las pilas. Una polaridad incorrecta puede dañar el aparato y provocar la pérdida de la garantía.

---

### Indicaciones de la manipulación de las pilas

1. Al introducir el tipo incorrecto de pilas, existe el riesgo de explosión. Introduzca solo el tipo de pila correcto.
2. No mezcle pilas nuevas con usadas.
3. No mezcle las pilas alcalinas con pilas de zinc y carbono ni pilas recargables.
4. Extraiga las pilas si no utiliza el aparato en un periodo de tiempo prolongado. Las pilas usadas o con fugas podrían dañar el aparato y cancelar la garantía.
5. No intente recargar pilas que no sean recargables. Así podrían sobrecalentarse y reventar. Siga las indicaciones del fabricante de las pilas.
6. No tire las pilas al fuego. Las pilas podrían presentar fugas o explotar.

### Uso de un cable de conexión USB (no incluido en el envío)

1. Cerciórese de que la tensión nominal del aparato coincide con la tensión del suministro eléctrico antes de conectar el adaptador de red al suministro eléctrico.
2. Conecte la fuente de alimentación (4,5 V; 500 mA) a una toma de corriente de pared.
3. Enchufe la fuente de alimentación al reproductor de CD.

---

Advertencia: Cuando el enchufe esté conectado, el suministro de las pilas se interrumpe automáticamente y el reproductor de CD se abastece a través de las pilas.

---

## Conexión de auriculares

Pase el enchufe de los auriculares (parte del envío) por los conectores de audio.

## Advertencia

- Evite utilizar auriculares a volumen elevado durante un periodo de tiempo prolongado. Esto puede afectar a la capacidad auditiva.
- No utilice los auriculares en la calle, pues puede provocar un accidente de tráfico y en estas situaciones no se permite su uso.

## Uso del reproductor de CD

El reproductor de CD en estos aparatos está creado de tal manera que reproduce los CD comunes. También lee discos MP3, WAV y CR-R/CD-RW de creación propia. El comienzo de la reproducción puede demorarse hasta 10 segundos. Si no se ha iniciado la reproducción, quizás se deba a la calidad del CD-R/CD-RW o a la incompatibilidad del software de compilación de CD. El fabricante no se hace responsable de la calidad de reproducción de CD-R/CD-RW. No coloque etiquetas en ninguna de las dos caras del CD. Esto puede provocar fallos en la reproducción.

---

## MANEJO

---

### Encender y apagar el aparato

- Encender: Pulse PLAY/PAUSE para encender o apagar el aparato. El display LCD se enciende y el reproductor de CD lee el disco introducido. Cuando haya introducido el CD o el CD introducido presente un fallo, aparece el mensaje “no disc”.
- Apagar: Mantenga pulsado el botón STOP durante tres segundos con el CD en funcionamiento para detenerlo. El display se apaga.

---

Advertencia: Si el reproductor de CD no se pone en marcha en 30 segundos, se apaga automáticamente.

---

### Reproducción

1. El reproductor de CD debe estar apagado. Desplace el botón de apertura del compartimento del CD hacia la derecha para abrirlo.
  2. Introduzca un CD con la cara impresa hacia arriba. Cierre el compartimento del CD.
  3. Pulse el botón PLAY/PAUSE para poner en marcha el aparato. Ahora se mostrará de manera alterna la pista y el tiempo de reproducción total. Se reproduce la primera pista.
  4. Para detener la reproducción provisionalmente, pulse el botón PLAY/PAUSE. En el display parpadea el tiempo transcurrido. Pulse de nuevo el botón para reanudar la reproducción.
  5. Gire el regulador de volumen hacia arriba o hacia abajo para ajustar el volumen.
  6. Pulse el botón STOP para finalizar la reproducción.
- No abra el compartimento del CD si se está reproduciendo un CD.
  - Pulse el botón BBS para intensificar los graves.
  - La potencia de la intensidad de graves desciende o asciende en función del volumen ajustado.

### Bloqueo de las teclas

Mueva el interruptor HOLD situado en la parte trasera hasta la posición ON para bloquear las teclas. Muévelo hasta la posición OFF para desbloquearlas.

### Información en el display

#### Al encender:

- En el display aparece el número de pistas y la duración total de reproducción. Si el disco comienza con la reproducción, aparece en el display el primer número de pista y la posición temporal.
- Para ver el número total de las pistas y la duración total de reproducción, pulse el botón STOP.

### Durante la reproducción

- Aparece el número de pista y el tiempo transcurrido.

### Durante la pausa

- Cuando se interrumpe la reproducción, parpadea el tiempo transcurrido.

### Indicador de nivel bajo de las pilas





- Aparece el indicador  para un nivel bajo de las pilas.

## Tipos de reproducción

### Reproducción normal

El CD entero se reproduce y el reproductor de CD se detiene al finalizar la pista.

### Retroceder y avanzar

1. Pulse el botón  durante la reproducción o el botón  para saltar a la pista anterior o siguiente.
2. Durante la reproducción o en pausa, mantenga pulsados los botones  o  para avanzar o retroceder en la pista actual.

Cada vez que pulse el botón MODE, aparece en el display el tipo de reproducción correspondiente:

### REPEAT 1

Se repite la pista actual.

### REPEAT ALL

Se repiten todas las pistas del CD.

Para finalizar la función de repetición, pulse varias veces el botón MODE hasta que desaparezca el símbolo.

### RANDOM

Permite reproducir todas las pistas del disco en una secuencia aleatoria.

Para cancelar la función RANDOM, pulse el botón MODE repetidamente hasta que el icono desaparezca.

### Repetición de A-B

1. Durante la reproducción, pulse el botón REPEAT A-B (1) en el punto en que debe comenzar la repetición. En pantalla aparece "Repeat" A.
2. Pulse el botón REPEAT A-B (1) en el punto en que debe finalizar la repetición. En pantalla aparece Repeat A-B.

3. Pulse el botón STOP (5) para eliminar el punto de repetición y finalizar la reproducción.

### **Función programación**

Puede programar hasta 20 pistas.

1. Pulse el botón PROG con el reproductor de CD detenido. Ahora aparece el número PROG. El símbolo PROG y el número de pista "01" parpadean.
2. Pulse el botón ANTERIOR/SIGUIENTE para seleccionar la pista.
3. Cuando haya seleccionado la pista deseada, pulse el botón PROG para guardar la pista. El número PROG cambia a "02". El número de pista regresa a "00" y parpadea junto con "PROG".
4. Repita los pasos 2 y 3 para añadir más pistas. Puede guardar hasta 20 pistas en la memoria.
5. Pulse el botón PLAY/PAUSE para reproducir la lista de reproducción.
6. Para eliminar la lista programada, pulse el botón STOP con el CD detenido.

### **Sistema anti golpes**

El reproductor de CD tiene una protección antigolpes para evitar que se interrumpa la reproducción del CD en caso de sacudidas. El sistema antichoque se activa automáticamente al reproducir un CD. En el display aparece y parpadea "ESP".

Cuando la memoria antichoque está llena, protegerá durante aprox. 60 segundos de interrupciones en la reproducción del audio. Cuando el reproductor de CD se haya visto expuesto a sacudidas o golpes durante un tiempo prolongado, comenzarán las interrupciones. Se trata de un fenómeno normal. El sonido regresará cuando el reproductor de CD se coloque en una posición estable.

---

Advertencia: El sistema antichoque garantiza una reproducción de sonido continuada cuando el aparato se ve expuesto a sacudidas. No compensa ningún fallo de CD defectuosos, rayados o sucios.

---



---

## EMISOR BT

---

### Conexión a unos auriculares o altavoces BT

El reproductor de CD puede funcionar como emisor BT para un altavoz o unos auriculares BT. Siga estos pasos para establecer una conexión con unos auriculares BT y reproducir música desde el CD introducido. Si detiene el reproductor de CD durante aprox. 30 segundos, el aparato se apaga automáticamente. El usuario deberá volver a realizar todos los pasos de sincronización para iniciar la reproducción.

1. Mantenga pulsado el botón A-B/BT para acceder al modo de sincronización.
2. Si el reproductor de CD se encuentra en modo BT, en pantalla aparece BT. El proceso de sincronización puede durar hasta 30 segundos. Para mejorar la recepción, manténgase a un metro de distancia con el altavoz BT.
3. Cuando se haya establecido la conexión BT, en pantalla aparece el símbolo BT.
4. Advertencia: El reproductor de CD se conectará al altavoz BT que se sitúe más cerca.
5. Inicie la reproducción de un CD para escuchar el sonido en el altavoz BT conectado. Si existe una conexión con un altavoz BT que tiene un botón de reproducción/pausa y no escucha ningún sonido, pruebe a pulsar dicho botón de reproducción/pausa.
6. Cuando haya terminado de escuchar, pulse el botón STOP.
7. Finalmente, mantenga pulsado el botón A-B/BT.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpie el aparato con un paño suave y húmedo (no mojado). Nunca utilice productos de limpieza ni disolventes.

En caso de detenciones o interrupciones en la reproducción de música o si el CD no se inicia, es posible que la cara inferior del CD deba limpiarse. Antes de reproducir el CD, pase un paño sin pelusas por dicha cara desde dentro hacia afuera.

Atención: Durante la limpieza del aparato, no deje que se filtre agua ni ningún otro líquido a su interior.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
No hay sonido	Las pilas se han agotado.	Sustituya las pilas usadas por unas nuevas.
	El volumen seleccionado es demasiado bajo.	Aumente el volumen.
No es posible reproducir un CD.	El aparato no se encuentra en modo CD.	Cambie al modo CD.
	El CD se ha colocado de manera incorrecta.	Introduzca un CD con la cara impresa hacia arriba dentro del compartimento.
	Las pilas se han agotado.	Coloque pilas nuevas.
	Si se trata de un CD grabado de manera casera, es posible que no sea compatible con el aparato.	Utilice un dispositivo de almacenamiento de mejor calidad e inténtelo de nuevo.
El CD se detiene durante la reproducción.	El CD está sucio o rayado.	Limpie el CD con un paño limpio o utilice otro disco.
	El CD está sucio o roto.	Limpie o sustituya el CD defectuoso.
	La lente de lectura está sucia.	Utilice un limpiador adecuado para la lente.
	El aparato está expuesto a vibraciones o sacudidas extremas.	Reubique el aparato.
	Las pilas se han agotado.	Sustituya las pilas usadas por unas nuevas.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín,  
Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico CDC 100 BT Discman es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10033713](http://use.berlin/10033713)



Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto del dispositivo.




---

## INDICE

---

Dati tecnici	53
Avvertenze di sicurezza	54
Comandi	55
Messa in funzione	56
Utilizzo	58
Trasmettitore BT	61
Pulizia e manutenzione	62
Risoluzione dei problemi	62
Smaltimento	63
Dichiarazione di conformità	63

---

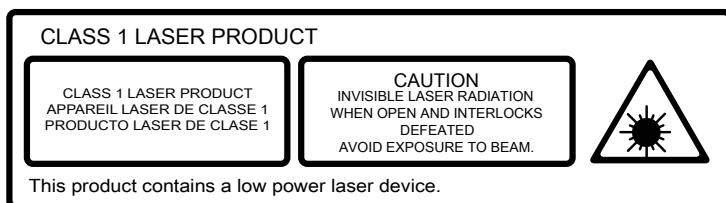
## DATI TECNICI

---

<b>Numero articolo</b>	10033713, 10033714, 10033715
Alimentazione	Batterie: 2 x 1,5 V (Typ LR6, AA)  Opzionale: alimentazione tramite porta USB con cavo USB (non incluso nella confezione)
Lettore CD Formati compatibili	CD, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Specifiche BT Bande di frequenza Massima potenza a radiofrequenza	2402-2480 MHz 4 dBm

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### Simboli di avvertimento sul dispositivo



#### Laser di classe 1

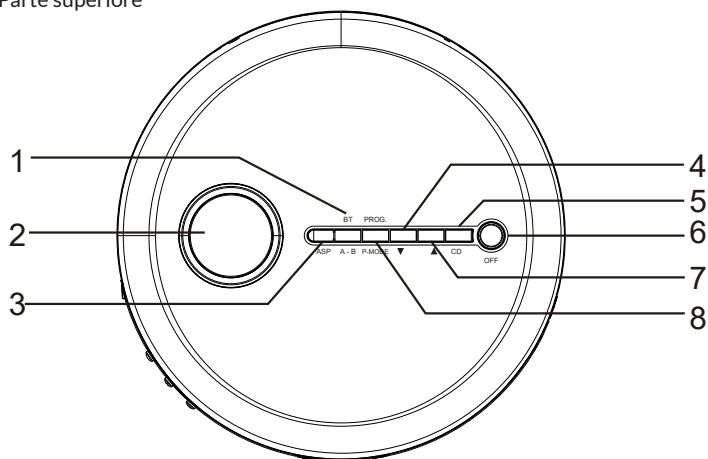
Questo dispositivo contiene un laser a bassa corrente

Attenzione: radiazioni laser non visibili. Non esporsi al raggio laser all'apertura del dispositivo.

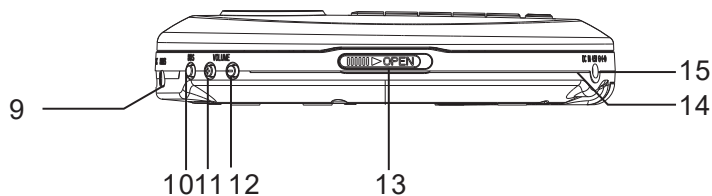
- Il raggio laser in questo prodotto è dannoso per gli occhi, pertanto non cercare di aprire l'alloggiamento.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo se un oggetto liquido o solido cade nell'alloggiamento.
- Non toccare o forare la lente. Facendo ciò si potrebbe danneggiare la lente e il lettore potrebbe non funzionare correttamente.
- Non inserire alcun oggetto nelle fessure dell'alloggiamento. Facendo ciò, il diodo laser potrebbe risultare acceso quando il coperchio è aperto.
- Se il dispositivo non viene usato per un lungo periodo di tempo, assicurati che questo non sia collegato a una fonte di corrente. Togli le batterie dal vano batterie e scollega l'alimentatore di rete. È buona norma scollegare il dispositivo dalla corrente afferrando la spina ed evitando di tirare il cavo.
- Questo dispositivo utilizza un laser. Un utilizzo diverso da quello descritto in questo manuale può esporre gli utenti a radiazioni laser.
- Non avvolgere mai il cavo delle cuffie attorno a persone o animali domestici. Presta attenzione soprattutto a cuffie con cavi particolarmente lunghi.
- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non utilizzare il dispositivo alla luce diretta del sole o in luoghi caldi, umidi o polverosi.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fonti di interferenza elettrica come lampade al neon o motori.
- Per poter leggere meglio il display a LED, evita di utilizzare il dispositivo alla luce diretta del sole o in un ambiente con una forte illuminazione.

## COMANDI

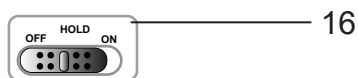
### Parte superiore



### Parte laterale



### Parte inferiore



- |   |  |
|---|--|
| 1 Tasto A-B / trasmettitore on/off                              | 10 Bassi on/off                              |
| 2 Display LCD   | 11 Volume +                                  |
| 3 ASP   | 12 Volume -                                  |
| 4 Brano precedente/riavvolgi                                    | 13 Apertura vano CD                          |
| 5 Stop  | 14 Ingresso USB da 5 V                       |
| 6 Accensione/spengimento, riproduzione CD, riproduzione/arresto | 15 Collegamento dell'alimentazione elettrica |
| 7 Brano successivo/avanti veloce                                | 16 HOLD (blocco tasti)                       |
| 8 Programma, modalità di riproduzione                           |  |
| 9 Uscita cuffie   |  |

---

## MESSA IN FUNZIONE

---

### Alimentazione

Questo lettore CD è alimentato da due batterie da 1,5 V di tipo LR6 (non incluse).

### Inserimento delle pile

1. Aprire il vano batterie nella parte inferiore del dispositivo.
2. Inserire due batterie alcaline (1,5 V, tipo LR6, non incluse) nel vano batterie. Fai attenzione ai segni che indicano la polarità sul coperchio del vano batterie.
3. Chiudere il vano batterie.

---

**Nota:** accertati di inserire le batterie nella direzione corretta. Una polarità errata può danneggiare il dispositivo e annullare la garanzia.

---

### Note sull'uso delle batterie

1. Pericolo di esplosione in caso di utilizzo di un tipo di batteria sbagliato. Inserire sempre il tipo di batteria corretto.
2. Non usare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
3. Non usare contemporaneamente batterie alcaline e batterie allo zinco-carbone o batterie ricaricabili.
4. Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. L'uso di batterie vecchie o con perdite può danneggiare il dispositivo e invalidare la garanzia.
5. Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili. Queste potrebbero surriscaldarsi e scoppiare. Segui le istruzioni del produttore delle batterie.
6. Non gettare le batterie nel fuoco. Questo potrebbe risultare in perdite o causarne l'esplosione.

### Utilizzo di un alimentatore USB (non incluso)

1. Prima di collegare l'adattatore all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione nominale dell'apparecchio corrisponda alla tensione dell'alimentazione elettrica di casa.
2. Collegare l'alimentatore (4,5 V; 500 mA) a una presa a muro.
3. Inserire l'adattatore USB nel lettore CD.

---

**Nota:** quando la spina di alimentazione viene collegata, le batterie vengono scollegate automaticamente e il lettore CD viene alimentato a corrente.

---



## Collegamento delle cuffie

Inserire lo spinotto delle cuffie (incluse nella fornitura) nel jack audio.

### Attenzione

- Durante l'uso delle cuffie, evita livelli di volume elevati per lunghi periodi di tempo. Un volume elevato per un lungo periodo di tempo può portare a una riduzione dell'udito.
- Non utilizzare le cuffie quando sei alla guida di un veicolo in quanto potresti mettere in pericolo il traffico ed è illegale in tali situazioni.

### Uso del lettore CD

Il lettore CD di questo dispositivo è progettato per riprodurre tutti i CD disponibili in commercio. Legge anche dischi MP3, WAV e CD-R/CD-RW masterizzati. Tuttavia, possono essere necessari fino a 10 secondi per avviare la riproduzione. Se la riproduzione non si avvia, ciò è probabilmente dovuto alla qualità del CD-R/RW o alla compatibilità del software di masterizzazione del CD. Il produttore non è responsabile per la qualità di riproduzione dei dischi CD-R/RW. Non applicare etichette adesive su nessun lato del CD. Questo potrebbe risultare in un malfunzionamento.

---

## UTILIZZO

---

### Accensione e spegnimento del dispositivo

- Accensione: premere PLAY/PAUSE per accendere o spegnere il dispositivo. Il display LCD del lettore CD legge il disco inserito. Se non è stato inserito alcun CD o se il CD inserito presenta un errore, sul display appare "no disc".
- Spegnimento: tenere premuto il tasto STOP per tre secondi mentre il CD è fermo. Il display si spegne.

---

Nota: se il lettore CD non viene utilizzato per circa 10 secondi, questo si spegne automaticamente.

---

### Riproduzione

1. Il lettore CD deve essere spento. Fai scorrere verso destra il tasto di apertura situato sulla superficie laterale del dispositivo per aprire il vano porta CD.
  2. Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto. Chiudi il vano CD.
  3. Premere il tasto PLAY/PAUSE per avviare il dispositivo. Ora il numero di brani e il tempo totale di riproduzione vengono visualizzati in maniera alternata. Il primo brano viene quindi riprodotto.
  4. Per sospendere temporaneamente la riproduzione, premere il pulsante PLAY/PAUSE. Il tempo di riproduzione trascorso lampeggia sul display. Premere nuovamente lo stesso pulsante per riprendere la riproduzione.
  5. Per regolare il volume, ruotare il tasto di controllo del volume verso l'alto o verso il basso.
  6. Premere il tasto STOP per terminare la riproduzione.
- Non aprire il vano CD mentre il CD è in riproduzione.
  - Per incrementare i bassi, premere il pulsante BBS.
  - La potenza dell'incremento dei bassi diminuisce o aumenta a seconda del volume impostato.

### Blocco tasti

Spostare il cursore HOLD, situato sul retro del dispositivo, in posizione ON per bloccare i pulsanti. Per sbloccarli, fai scorrere nuovamente il cursore in posizione OFF.

### Informazioni sul display

#### All'accensione:

- Il display mostra il numero di brani e il tempo totale di riproduzione. Quando viene avviata la riproduzione del CD, il display mostra il numero del primo brano e il tempo del brano trascorso.
- Per visualizzare il numero totale di brani e il tempo totale di riproduzione,

premere il tasto STOP una sola volta.

### **Durante la riproduzione**

- Vengono visualizzati il numero del brano e il tempo trascorso.

### **Durante la pausa**

- Quando la riproduzione è in pausa, il tempo trascorso lampeggia.

### **Indicatore di batteria scarica**





- Appare il simbolo  che indica che il livello di batteria restante è basso.

## **Modalità di riproduzione**

### **Riproduzione normale**

L'intero CD viene riprodotto e il lettore CD si arresta quando l'ultimo brano è terminato.

### **Avanzamento e riavvolgimento veloci**

1. Durante la riproduzione, premere il pulsante  o  per passare al brano precedente o a quello successivo.
2. Durante la riproduzione o quando il CD è in pausa, tenere premuto il pulsante  o  per avanzare o riavvolgere velocemente il brano corrente.

Ogni volta che si preme il tasto MODE, il display mostra la modalità di riproduzione:

### **REPEAT 1**

Il brano corrente viene ripetuto.

### **REPEAT ALL**

Tutti i brani del CD vengono ripetuti.

Per annullare la funzione di ripetizione, premere più volte il pulsante MODE finché la relativa icona scompare.

### **RANDOM**

Permette di riprodurre tutte le tracce del disco in una sequenza casuale.

Per annullare la funzione RANDOM, premere ripetutamente il pulsante MODE finché l'icona non scompare.

### Ripetizione di A-B

1. Durante la riproduzione, premere il pulsante REPEAT A-B (1) nel punto in cui desideri che la ripetizione abbia inizio. Sul display appare Repeat A.
2. Premere il pulsante REPEAT A-B (1) nel punto in cui desideri che la ripetizione termini. Sul display appare quindi Repeat A-B.
3. Premere il pulsante STOP (5) per cancellare i punti di inizio e fine della ripetizione e arrestare la riproduzione. .

### Funzione di riproduzione programmata

È possibile programmare la riproduzione di fino a 20 brani.

1. Mentre il lettore CD è fermo, premere il pulsante PROG. Appare quindi il numero PROG. Il simbolo PROG e il numero del brano "01" lampeggiano.
2. Premere il pulsante AVANTI/INDIETRO per selezionare il brano.
3. Quando viene visualizzato il brano desiderato, premere il pulsante PROG per salvarlo. Il numero PROG passa quindi a "02". Il numero del brano ritorna a "00" e lampeggia insieme a "PROG".
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per aggiungere altri brani. È possibile programmare fino a 20 brani in memoria.
5. Premere il tasto PLAY/PAUSE per riprodurre i brani programmati.
6. Per cancellare i brani programmati, basta premere il tasto STOP mentre il CD è fermo.

### Sistema antishock

Il lettore CD è dotato di una protezione antishock per evitare che la riproduzione dei CD venga interrotta dagli urti. Il sistema antishock viene attivato automaticamente durante la riproduzione di un CD. Sul display viene visualizzato "ESP", che lampeggia.

Quando la memoria antishock è piena, questa protegge dall'interruzione dell'audio per circa 120 secondi. Se il lettore CD viene esposto a vibrazioni o fluttuazioni per un periodo di tempo superiore alla durata della memoria, si verificheranno delle interruzioni. Ciò è normale e prevedibile. Il suono ritorna quando il lettore CD è di nuovo in una posizione stabile.

---

Nota: il sistema antishock assicura una riproduzione sonora continua quando il dispositivo è soggetto a vibrazioni. Non compensa gli errori causati da un CD difettoso, graffiato o sporco.

---

---

## TRASMETTITORE BT

---

### Collegamento a cuffie BT o a un altoparlante BT

Il lettore CD può essere usato come trasmettitore BT per altoparlanti BT. Per collegare un altoparlante BT e riprodurre la musica da un CD, segui questi passaggi. Quando il lettore CD non è in funzione per circa 10 secondi, il dispositivo si spegne automaticamente. Per riprodurre di nuovo in modalità BT, è necessario ripetere i seguenti passaggi di accoppiamento.

1. Tenere premuto il tasto A-B/BT per accedere alla modalità di accoppiamento.
2. Quando il lettore CD è in modalità BT, sul display appare la scritta BT. Il processo di accoppiamento può richiedere fino a 30 secondi. Per migliori risultati, rimani entro un metro di distanza dall'altoparlante BT esterno durante l'accoppiamento.
3. Una volta stabilita la connessione BT, l'icona sul display LCD smette di lampeggiare e resta fissa. L'altoparlante BT dovrebbe indicare quando la connessione è stata eseguita.
4. Avviare la riproduzione del CD per ascoltare il suono tramite l'altoparlante BT collegato. Se il dispositivo è collegato a un altoparlante BT che ha un pulsante Play/Pausa ma non viene riprodotto alcun suono, provare a premere il pulsante Play/Pausa dell'altoparlante.
5. Al termine dell'ascolto, premere il tasto STOP.
6. Tenere premuto il tasto A-B/BT per disattivare la modalità di trasmissione BT.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido (non bagnato). Non utilizzare mai detersivi o solventi.

Se la riproduzione di musica si arresta, o se il CD non si avvia, potrebbe essere necessario pulire la parte inferiore del CD. Prima dell'utilizzo, pulire il CD dall'interno verso l'esterno con un panno che non rilasci fibre di tessuto.

Attenzione: fai attenzione che acqua o altri liquidi non penetrino nell'apparecchio durante la pulizia.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile motivazione	Soluzione
Nessun suono	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove.
	Il volume è troppo basso.	Alzare il volume.
Non è possibile riprodurre il CD.	Il dispositivo non è in modalità CD.	Passare alla modalità CD.
	Il CD è stato inserito in modo errato.	Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto nel vano CD.
	Le batterie sono scariche.	Inserire delle batterie nuove.
	Se si tratta di un CD masterizzato, questo potrebbe non essere compatibile con il dispositivo.	Utilizzare un disco di qualità migliore e riprova.
Il CD si ferma durante la riproduzione.	Il CD è sporco o graffiato.	Pulire il CD con un panno pulito o utilizza un altro CD.
	Il CD è sporco o difettoso.	Pulire o sostituisci il CD difettoso.
	La lente del lettore CD è sporca.	Utilizzare un detersivo speciale adatto a questo tipo di lenti.
	Il dispositivo è esposto a urti o vibrazioni estreme.	Spostare il dispositivo in un altro luogo.
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,  
Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CDC 100 BT Discman è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10033713](http://use.berlin/10033713)







